

Jon

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לֹא: וַיַּרְא
he and became angry greatly exceedingly Jonah
H2734 H3124 H0413

אֲלֹא וַיַּרְא
to But it displeased 1

But it displeased Jonah exceedingly, and he was angry.

עָדָה רְבָרִי
when still what I said this הַלֹּא
was not יְהֹוָה
Yahweh אַנְהָה
Ah וַיֹּאמֶר
and said יְהֹוָה
Yahweh אֶל
to וַיַּתְפְּלַל
So he prayed 2

יְדַעַתִּי כִּי
I know for תְּרַשְׁשָׁה לְבָרָח
to Tarshish fled previously קָדְמָתִי כִּנְהָרָה עַל
I therefore of אֶדְמָתִי הַיּוֹתָה
my country in כִּי
I was H3045 H8659 H1272 H6923 H0127 H1961

חַסְדָּךְ וּרְבָרָח
in lovingkindness and abundant אֲפִלּוּ אָרָךְ וְרָחוֹם
to anger slow and merciful תָּנוּן אֶל אַתָּה
a gracious God אֶל
You [are] כִּי
that H0639 H0750 H7349 H2587 H0410 H1961

הַרְעָה: עַל
doing harm from וְנַחַם
and one who relents 3

H5162

And he prayed unto Jehovah, and said, I pray thee, O Jehovah, was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I hasted to flee unto Tarshish; for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and abundant in lovingkindness, and repentest thee of the evil.

טוֹב כִּי מִנְנִי נֶפֶשׁ אַתָּה אַנְהָה קַח וְעַתָּה
[it is] better for from me my life - please take Therefore now H3068 H6258

מוֹתִי מִחְיָה
than to live for me to die 4

H4194

Therefore now, O Jehovah, take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die than to live.

לְךָ תְּרַתָּה הַחִיטָּב יְהֹוָה וַיֹּאמֶר
for you to be angry [is it] right Jehovah And said 4

And Jehovah said, Doest thou well to be angry?

לוּ וַיַּעֲשֵׂה וַיַּעֲשֵׂה לְעִיר מִקְרָם נִזְנָה יְהֹוָה וַיַּצְאָה
himself and he made of the city on the east [side] of Jonah so went out 5

מַה יְרֹא אֲשֶׁר עַד בָּאֵל הַחִתְיָה וַיַּשְׁבַּח שֵׁם
what he might see till in the shade under it and sat there H4100 H7200 H5704 H6738 H8478 H3427 H5521 H8033

בַּעֲיר יְהֹוָה
of the city would become H1961

Then Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there made him a booth, and sat under it in the shade, till he might see what would become of the city.

יְהוָה Yahweh	וַיַּעֲשֵׂה and made it come up	קַיְמָן a plant	אֱלֹהִים God	יְהוָה Yahweh	וַיַּעֲשֵׂה And prepared
לוֹנֶה over Jonah	מֵעַל over	וַיַּעֲלֵה H5927	וַיַּקְרִין H7021	וְאֱלֹהִים H0430	וַיַּעֲשֵׂה H3068
Jonah H3124	So was grateful H8055	from his misery H5337	him לוֹ	to deliver לְהַצִּיל	that it might be לְהִיוֹת
				his head רִאשׁוֹן	for עַל

And Jehovah God prepared a gourd, and made it to come up over Jonah, that it might be a shade over his head, to deliver him from his evil case. So Jonah was exceeding glad because of the gourd.

אָתָּה	וַתַּחַזֵּק	לִמְחרָת	הַשְׁחָר	בְּעֵלוֹת	תּוֹלְעָת	הָאֱלֹהִים	וַיְמַן	7
-	and it [so] damaged	the next day	morning	as dawned	a worm	God	But prepared	
H0853	H5221	H4283	H7837	H5927		H0430	H4487	

But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd, that it withered.

תְּרִישָׁה	קָרִים	רִיח	אֱלֹהִים	נוֹמֵן	הַשְׁמֵשׁ	כָּרַח	וַיָּקָרֵא
vehement	east	a wind	God	that prepared	the sun	when arose	And it came to pass
H2759	H6921	H7307	H0430	H4487	H8121	H2224	H1961
גַּפְשׁוֹ	אַתְּ	וַיִּשְׁאַל	וַיַּתְעַלֵּף	יְוָנָה	רָאשׁ	עַל	וַתַּקְרַב
for himself	-	and he wished	so that he grew faint	of Jonah	head	on	the sun and beat
H5315	H0853	H7592	H5968	H3124		H8121	H5221
			מִחְיָה:	מוֹתִי	טוֹב	וַיֹּאמֶר	לְמוֹתָה
			than to live	for me to die	[it is] better	and said	death
				H4191		H0559	H4191

And it came to pass, when the sun arose, that God prepared a sultry east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and requested for himself that he might die, and said, It is better for me to die than to live.

וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	קָרְקִיאָוֹן	קָרְקִיאָוֹן	עַל-	לְךָ	חָרְהָה	חָרְהָה	הַחִיטָּב	הַחִיטָּב	יוֹנָה	יוֹנָה	אֶל-	אֶלְ�הִים	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
and he said		the plant		about	for you		to be angry	[is it] right		Jonah		to	God	And said	
H0559		H7021				H2734		H3190		H3124		H0413	H0430		H0559

And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, even unto death.

עָמַלְתָּה	לֹא	אֲשֶׁר	הַקִּיּוֹן	עַל	חָסַתְּ	אַתָּה	יְהָוָה	נִיאָמֵר	10
you have labored	not	for which	the plant	on	have had pity	You	Yahweh	But said	
H5998	H3808		H7021		H2347		H3068	H0559	
אָבַר :	אָבַר :	לְלִיה	לְלִיה	וּבָנֵה	וּבָנֵה	וְשָׁבֵן	וְשָׁבֵן	גָּדַלְתָּה	וְלֹא
perished	a night	and in	came up	a night	which in	made it grow	nor	H3808	in
H0006	H3915		H1961	H3915		H1431			

And Jehovah said, Thou hast had regard for the gourd, for which thou hast not labored, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night:

more are are in which great the city Nineveh on should pity not And I
בְּהָרְבָּהּ בָּהּ יִשְׁרָאֵל אֲשֶׁר הַגְּדוֹלָה הַעִיר נִינְוָה עַל אֲחֹתָיו לֹא אָנֹכִי
H3426 H5210 H2347 H3808 H0589

between discern cannot who persons ten thousand [and] ten [times] than two
בּוּנְדַע לֹא אָשֶׁר אֲדָמָם רַבּוֹ עַשְׂרֵה מְשֻׁתִּים
H0996 H3045 H3808 H0120 H7239 H6240 H8147

much and livestock and their left their right hand
רַבָּה: וּבְהַמָּתָה לְשָׁמָאלִוּ יָמִינָו
H0929 H8040 H3225

and should not I have regard for Nineveh, that great city, wherein are more than sixscore thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and also much cattle?